



# PISCINE CÔTE-DES-NEIGES



4880 Avenue Van Horne Montréal, Québec H3W 1J3 – 514 342-9988

## PROGRAMMATION AQUATIQUE / AQUATIC PROGRAM SESSION PRINTEMPS 2023 / SPRING 2023 SESSION

**Du 17 avril au 11 juin 2023 – La session s'échelonne sur 8 semaines.**  
From April 17 to June 11, 2023 – The session is spread over 8 weeks.

**Inscription en ligne seulement / Online registration only**

**DU 3 au 7 avril 2023 de 7h00 à 23h59\* / April 3 to 7, 2023 from 7:00 am to 11:59 pm\***

**\*Assistance téléphonique de 7h00 à 20h00, les 3 et 4 avril 2023 seulement / \*Telephone support from 7:00 am. to 8:00 pm April 3 and 4, 2023 only**

**Paieement par carte de crédit uniquement / Payment by credit card only**

<https://www.loisirssportifscdn-ndg.com>

Veillez avoir en main votre code d'utilisateur et votre mot de passe avant le jour de l'inscription.  
Veillez communiquer avec la réception du **Centre Sportif CDN au (514) 342-9988 poste 221**  
si vous n'avez pas ces accès ou si vous éprouvez de la difficulté.

Please have your username and password before the day of registration.

Please contact the reception desk of the **Côte-des-Neiges Sports Center at (514) 342-9988 ext. 221** if you do not have these accesses or if you are experiencing difficulty.

Vous ne savez pas à quel niveau vous inscrire ou inscrire votre enfant?

**Sachez que nous offrons 3 périodes d'évaluation gratuite : les 28 et 30 mars de 18h45 à 20h15 ET le 1<sup>er</sup> avril de 14h15-15h45. Inscription en ligne obligatoire. L'enfant débutant et ne sachant pas nager doit s'inscrire au niveau Étoile de mer 2 pour les 4-5 ans et au niveau blanc pour les 6 ans et plus.** Vous pouvez également consulter la description des cours sur notre site internet. Suite à l'évaluation, une feuille sera remise indiquant le niveau du cours auquel votre enfant doit s'inscrire. L'enfant qui sera inscrit dans la mauvais niveau, sera automatiquement remboursé et devra s'inscrire sur la liste d'attente du bon cours. Une seule inscription par personne. Toute inscription supplémentaire sera remboursée.

Not sure at which level to register or enroll your child?

**Please note that we offer 3 free trial periods: March 28 and 30 from 6:45 pm to 8:15 pm AND April 1st from 2:15 pm to 3:45 pm. Online registration mandatory. Children who are beginners who cannot swim must register for the Starfish 2 level for 4-5 year old and the white level for 6 years old and over.** You can also consult the course description on our website. Following the evaluation, a sheet will be given indicating the level of the course to which your child must register. The child who will be enrolled in the wrong level, will be automatically refunded and will have to register on the waiting list for the right course. Only one registration per person. Any additional registrations will be refunded.

# Cours de natation pour enfants / Children swimming courses

## Précolaire (2 à 5 ans) / Pre-school (2 to 5 years old)

### \*Parent enfant 1 – Aquabébé 1 (2 à 3 ans) Parent-child 1 – Aquababy 1 (2 to 3 years old)

Samedi / Saturday	08:45 - 09:30	70\$
Dimanche / Sunday	08:45 - 09:30	70\$

### \*Parent enfant 2 – Étoile de mer 1 (3 à 4 ans) Parent-child 2 – Starfish 1 (3 to 4 years old)

Samedi / Saturday	09:30 - 10:15	70\$
Dimanche / Sunday	09:30 - 10:15	70\$

### Débutant – Étoile de mer 2 (4 à 5 ans) Beginner – Starfish 2 (4 to 5 years old)

Lundi / Monday	16:45 - 17:30	70\$
Mardi / Tuesday	16:45 - 17:30	70\$
Mercredi / Wednesday	16:45 - 17:30	70\$
Jeudi / Thursday	16:45 - 17:30	70\$
Vendredi / Friday	16:45 - 17:30	70\$
Samedi / Saturday	10:30 - 11:15	70\$
Dimanche / Sunday	10:30 - 11:15	70\$

### \*Intermédiaire – Étoile de mer 3 (4 à 5 ans) Intermediate – Starfish 3 (4 to 5 years old)

Aucune inscription en ligne. Apporter le carnet de l'enfant, indiquant que le cours étoile de mer 2 a été réussi ou vous présenter à une séance d'évaluation. No online registration. Bring the child's notebook, indicating that the Starfish 2 course has been successfully completed, or attend an evaluation session.

Samedi / Saturday	10:30 - 11:15	70\$
Dimanche / Sunday	10:30 - 11:15	70\$

## Niveau blanc à vert (6 à 15 ans) / White to green level (6 to 15 years old)

### Débutant 1 – Niveau blanc Beginner 1 – White level

Lundi / Monday	17:30 - 18:25	80\$
Lundi / Monday	18:30 - 19:25	80\$
Mardi / Tuesday	17:30 - 18:25	80\$
Mardi / Tuesday	18:30 - 19:25	80\$
Mercredi / Wednesday	17:30 - 18:25	80\$
Jeudi / Thursday	17:30 - 18:25	80\$
Jeudi / Thursday	18:30 - 19:25	80\$
Vendredi / Friday	17:30 - 18:25	80\$
Vendredi / Friday	18:30 - 19:25	80\$
Samedi / Saturday	11:30 - 12:25	80\$
Samedi / Saturday	12:30 - 13:25	80\$
Samedi / Saturday	13:45 - 14:40	80\$
Dimanche / Sunday	11:30 - 12:25	80\$
Dimanche / Sunday	12:30 - 13:25	80\$

### Débutant 2 – Niveau bleu Beginner 2 – Blue level

Lundi / Monday	17:30 - 18:25	80\$
Mardi / Tuesday	18:30 - 19:25	80\$
Mercredi / Wednesday	17:30 - 18:25	80\$
Mercredi / Wednesday	18:30 - 19:25	80\$
Jeudi / Thursday	18:30 - 19:25	80\$
Vendredi / Friday	17:30 - 18:25	80\$
Samedi / Saturday	08:30 - 09:25	80\$
Samedi / Saturday	09:30 - 10:25	80\$
Samedi / Saturday	12:30 - 13:25	80\$
Samedi / Saturday	14:45 - 15:40	80\$
Dimanche / Sunday	12:30 - 13:25	80\$
Dimanche / Sunday	13:30 - 14:25	80\$

### Intermédiaire 1 – Niveau mauve Intermediate 1 – Purple level

Lundi / Monday	18:30 - 19:25	80\$
Mardi / Tuesday	17:30 - 18:25	80\$
Mercredi / Wednesday	18:30 - 19:25	80\$
Jeudi / Thursday	17:30 - 18:25	80\$
Vendredi / Friday	18:30 - 19:25	80\$
Samedi / Saturday	10:30 - 11:25	80\$
Samedi / Saturday	11:30 - 12:25	80\$
Samedi / Saturday	14:45 - 15:40	80\$
Dimanche / Sunday	08:30 - 09:25	80\$
Dimanche / Sunday	10:30 - 11:25	80\$

### Intermédiaire 2 – Niveau vert Intermediate 2 – Green level

Samedi / Saturday	14:45 - 15:40	80\$
Dimanche / Sunday	08:30 - 09:25	80\$
Dimanche / Sunday	09:30 - 10:25	80\$
Dimanche / Sunday	11:30 - 12:25	80\$

## Niveau jaune à or (6 à 15 ans) / Yellow to gold level (6 to 15 years old)

Avancé 1 – Niveau jaune Advanced 1 – Yellow level			Avancé 2 – Niveau orange Advanced 2 – Orange level		
Samedi / Saturday	13:45 - 14:40	80\$	Samedi / Saturday	13:45 - 14:40	80\$
Dimanche / Sunday	09:30 - 10:25	80\$	Dimanche / Sunday	10:30 - 11:25	80\$
Dimanche / Sunday	11:30 - 12:25	80\$	Dimanche / Sunday	12:30 - 13:25	80\$
Avancé 3 – Niveau rouge Advanced 3 – Red level			Avancé 4 – Niveau or Advanced 4 – Gold level		
Dimanche / Sunday	13:30 - 14:25	80\$	Dimanche / Sunday	13:30 - 14:25	80\$

## Cours de natation pour adultes 16+ / Adults courses 16+

### Natation pour adultes (16 ans+) / Adults swimming (16 years+)

Débutant/Beginner			Intermédiaire/Intermediate		
Jeudi / Thursday	19:30 - 20:25	95\$	Mardi / Tuesday	19:30 - 20:25	95\$
Avancé/Advanced					
Lundi / Monday	20:30 - 21:25	95\$			

### Politique de remboursement / Refund Policy

Si une activité est annulée par Loisirs sportifs CDN-NDG, le coût de l'activité sera remboursé en totalité aux personnes qui y étaient inscrites.

Si une personne désire annuler une activité **avant le premier cours**, aucuns frais ne seront retenus.

Si une personne désire annuler une activité **après le premier cours**, des frais équivalents au nombre de cours écoulés seront retenus du montant de l'inscription, en plus d'une pénalité correspondant au plus petit des montants suivants : 50\$ ou 10% de la valeur des cours restants.

**À noter qu'aucun remboursement n'est possible lors d'absence aux cours écoulés. Les rabais sont annulés en cas de remboursements.**

If an activity is cancelled by Loisirs sportifs CDN-NDG, the complete cost of the activity will be refunded to those who registered.

If a person wishes to cancel an activity **before the first course**, no fee will be retained.

If a person wishes to cancel an activity **after the first course**, charges equivalent to the number of expired courses spent will be withheld from the amount of the registration, in addition to a penalty corresponding to the smaller of the following amounts: 50\$ or 10% of the value of the remaining courses.

**Please note that no refund is possible when having missed and expired course already given. Rebates are cancelled in case of refund.**